

d'avoir préparé la résurrection de l'âme canadienne?

Quelques honorables SÉNATEURS: Très bien.

Son Honneur le PRÉSIDENT: Honorables sénateurs, quel est votre bon plaisir touchant la troisième lecture de ce bill?

L'honorable M. BALLANTYNE: Adopté, sur même division.

(La motion est adoptée; le projet de loi est lu pour la 3e fois et adopté.)

#### TÉMOIGNAGE D'ESTIME AUX LEADERS DU SÉNAT

L'honorable A. C. HARDY: Avant la suspension de la séance, monsieur le Président, je voudrais avec votre permission et celle de la Chambre, m'acquitter brièvement d'une agréable mission dont on m'a chargé. Il se fait tard et mes remarques seront brèves.

Pour la première fois depuis la Confédération, le Sénat a connu cette année deux nouveaux leaders au cours de la même session. Les postes de leader du Gouvernement et de leader de l'opposition en cette Chambre ne comportent pas que des honneurs. Ce sont en même temps des tâches onéreuses et en les acceptant nos honorables amis on dû s'imposer de lourds sacrifices, négliger leurs affaires personnelles et renoncer aux heures de loisirs auxquelles ils avaient droit.

Le débat vient de se terminer sur une question qui d'un littoral à l'autre a soulevé de forts courants d'opinions et dans certains milieux remué profondément les cœurs. Je crois que si nous avons su garder à la discussion la dignité qui l'a marqué, si chacun a pu garder ce beau sang-froid dont il a fait preuve, c'est, pour une bonne part, grâce à la modération et au bon exemple de nos deux chefs et à la direction générale qu'ils ont su imprimer au débat.

Depuis qu'ils occupent leurs postes, nos honorables amis se sont révélés excellents chefs.

Des VOIX: Très bien.

L'honorable M. HARDY: La collaboration qu'ils ont accordée à tous et à chacun a fait que jamais, je crois, meilleur esprit n'a régné dans cette Chambre.

J'ai maintenant le plaisir d'offrir à tous deux, en gage d'appréciation pour les services rendus au cours de la session, un petit souvenir. L'objet est le même et je dois dire que dans l'apport de chacun l'affiliation de parti n'a été pour rien. Ce que chacun a fait, il l'a fait pour les deux. C'est de même le désir de chacun que nos deux leaders jouissent d'une vie longue et heureuse et que leur carrière ne passe pas comme la fumée que notre offrande est censée produire.

L'hon. M. DAVID.

L'honorable A. D. McRAE: Honorables sénateurs, c'est pour moi un grand honneur et un grand plaisir de me joindre à l'honorable sénateur de Leeds (l'honorable M. Hardy) pour exprimer à nos deux leaders, en mon nom personnel ainsi qu'au nom de tous mes honorables collègues, notre satisfaction entière pour la manière dont ils ont su s'acquitter de leurs tâches respectives au cours de cette première session qui a suivi leur nomination. La haute qualité actuelle des débats est digne de la réputation de cette honorable Chambre et est en grande partie attribuable à leur bienveillante influence. On sait que ni l'un ni l'autre n'a recherché la position, mais que tous deux en acceptant leurs postes ont obéi à leur sens du devoir et à leur dévouement à la chose publique. C'est pour nous une vive satisfaction, comme ce doit l'être pour eux-mêmes, de les voir l'objet de si bonnes dispositions de la part de tous les honorables sénateurs. Les humbles cadeaux que nous leur avons présentés ne sont que des gages de notre appréciation de leurs sacrifices et de la valeur dont ils ont fait preuve comme leaders de cette Chambre.

Des VOIX: Très bien.

L'honorable J. H. KING: Honorables sénateurs, les aimables paroles que je viens d'entendre, le beau cadeau dont j'ai été le bénéficiaire me laissent quelque peu désemparé. Je puis vous assurer que je conserverai précieusement le souvenir de ce cadeau et de vos paroles. Mon stage comme leader de ce côté-ci de la Chambre a été pour moi un grand plaisir et un grand honneur. Personne au monde n'aurait pu désirer meilleure compagnie. Je tiens ici à le dire à tous et à chacun en particulier, j'ai beaucoup apprécié la collaboration et l'amabilité dont j'ai été l'objet. En terminant, je vous remercie de la bonté qui m'a valu cette marque d'estime.

L'honorable C. C. BALLANTYNE: Honorable sénateur Hardy, honorable sénateur McRae, et honorables membres de cette Chambre, vous venez de me prendre tout à fait par surprise. Aucun écho de cette fête ne m'était parvenu. Je veux moi aussi, à l'exemple de l'honorable leader du Gouvernement (M. King), vous offrir mes sincères remerciements.

Quant au mérite d'avoir su garder le débat sur cette mesure, la plus difficile peut-être dans les annales du Parlement, dans les bornes de la tolérance et de la modération, il revient surtout à l'honorable leader d'en face. Sa présentation du bill a été si admirable de retenue et de pondération, que nous n'avons eu, moi-même et tous les honorables sénateurs qui avons porté la parole après lui, qu'à suivre son exemple. Il nous a ainsi facilité la tâche.